

ECG



SP 466

SEKÁČEK POTRAVIN

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

SEKÁČIK POTRAVÍN

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

ROZDRABNIACZ PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

APRÍTÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

ZERKLEINERER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

FOOD CHOPPER

INSTRUCTION MANUAL

GB

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do przewadżki si dółkownie przeczytajcie tento návod a bezpieczeñstné pokyny, které sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k přístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeñstwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateléi používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy sekáček nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte sekáček venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokrými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte sekáček v blízkosti dětí.
6. Sekáček by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Při manipulaci s nástavci dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
8. Používejte pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
9. Před zapnutím přístroje si připravte nádobu na místo, nasadte čepel na motor a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky. Před vyprazdňováním misky vyjměte čepel. Snížíte tím riziko poranění.
10. Doporučujeme nenechávat sekáček se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici. Před uložením volně oviňte kabel okolo sekáčku.
11. Nepoužívejte sekáček v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
12. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
13. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
14. Používejte sekáček pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento sekáček je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
15. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

POPIS

CZ



1. Tlačítko spínače
2. Základna s motorem
3. Víčko nádoby sekáčku
4. Sekací nůž
5. Nádoba sekáčku

POKYNY K POUŽITÍ

Sekáček je určen k sekání ovoce, zeleniny, masa, ořechů, bylinek apod.

Před prvním použitím celý nástavec i nádobu dobře opláchněte.

1. Nožovou jednotku uchopte za vrchní plastovou část a opatrně ji nasadte na středový trn misky. Při manipulaci buďte velmi opatrní, čepele nožové jednotky jsou velmi ostré.
2. Do mixovací nádoby vložte potraviny podle průvodce zpracováním. Objem vložených potravin by neměl překročit 2/3 objemu nádoby. Na misku nasadte víčko.
3. Základnu s motorem zasadte ve správné poloze do víčka misky a na hřídelku nožové jednotky.
4. Vidlici napájecího kabelu zasuňte do elektrické zásuvky.
5. Krátkým opakovaným stisknutím spínače na vrchu základny zpracujte potraviny do požadované konzistence.
6. Po úplném zastavení nožové jednotky vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky a teprve poté odějměte základnu s motorem a víčko nádoby.
7. Opatrně z misky vyjměte nožovou jednotku a nakonec vyjměte zpracované potraviny.

Bezpečnostní ochrana: Motor je vybaven ochranným obvodem, který v případě přetížení spotřebič automaticky vypne a po zchladnutí umožní jeho opětovné použití.

Průvodce zpracováním potravin

PŘÍSADE	MAX. MNOŽSTVÍ (g)	MAX. DOBA (s)
Cibule	200 g (rozřezaná na osminy)	5–10 sekund v impulsech
Ovocný kompot	150 g (asi 5 g / kus)	10 sekund
Česnek	150 g	5–10 sekund v impulsech
Sušenky	20 g	15 sekund
Sýr	80 g	15 sekund
Mandle	80 g	15 sekund
Lískové oříšky	80 g	15 sekund
Vlašské ořechy	80 g	15 sekund
Vejce natvrdo	4 žloutky	5–10 sekund v impulsech
Maso	150 g (asi 5 g / kus)	10 sekund
Šunka	150 g	10 sekund
Tekutiny	0,3 l	10 sekund

Poznámka:

- Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 20 vteřin, před dalším použitím jej nechte alespoň 2 minuty zchladnout. V opačném případě může dojít k přehřátí a poškození.
- Nerezový sekací nůž nepoužívejte pro tvrdé potraviny, jako jsou kávová zrna, kostky ledu, koření nebo čokoláda.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči!

Základnu spotřebiče otřete vlhkou utěrkou. Nikdy ji nečistěte pod tekoucí vodou, neoplachujte, ani neponořujte do vody! Ostatní části omyjte pod tekoucí vodou. Nemyjte v myčce na nádobí. Při zpracování barevných potravin může dojít ke změně barevnosti plastových dílů. K čištění nepoužívejte drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla. Před uklizením sekáčku se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nepracuje	Základna, víko nádoby a nožová jednotka nejsou správně sestaveny.	Základnu s motorem nasadte znovu a správně na víko nádoby a hřídelku nožové jednotky.
Motor se přehřívá nebo je cítit zápach	Příliš mnoho potravin nebo příliš dlouhá doba chodu.	Omezte množství potravin a po zchladnutí použijte znovu.
Neuspokojivé výsledky sekání masa	Příliš velké kusy masa nebo příliš velké množství.	Omezte množství nebo velikost.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem nádoby 1 l

Hlučnost: 80 dB

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 250 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy sekáčik nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte sekáčik vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate sekáčik v blízkosti detí.
6. Sekáčik by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
7. Pri manipulácii s nástavcami dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
8. Používajte iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!
9. Pred zapnutím prístroja si pripravte nádobu na miesto, nasadte čepele na motor a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky. Pred vyprázdňovaním misky vyberte čepeľ. Znížite tým riziko poranenia.
10. Odporúčame nenechávať sekáčik so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky tahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu. Pred uložením voľne oviňte kábel okolo sekáčika.
11. Nepoužívajte sekáčik v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
12. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
14. Používajte sekáčik iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento sekáčik je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
15. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

POPIS



1. Tlačidlo spínača
2. Základňa s motorom
3. Viečko nádoby sekáčika
4. Sekací nôž
5. Nádoba sekáčika

SK

POKYNY NA POUŽITIE

Sekáčik je určený na sekanie ovocia, zeleniny, mäsa, orechov, bylínok a pod.

Pred prvým použitím celý nástavec aj nádobu dobre opláchnite.

1. Nožovú jednotku uchopte za vrchnú plastovú časť a opatrne ju nasadte na stredový trň misky. Pri manipulácii buďte veľmi opatrní, čepele nožovej jednotky sú veľmi ostré.
2. Do mixovacej nádoby vložte potraviny podľa sprievodcu spracovaním. Objem vložených potravín by nemal prekročiť 2/3 objemu nádoby. Na misku nasadte viečko.
3. Základňu s motorom zasadte v správnej polohe do viečka misky a na hriadelíku nožovej jednotky.
4. Vidlicu napájacieho kábla zasuňte do elektrickej zásuvky.
5. Krátkym opakovaným stlačením spínača na vrchu základne spracujte potraviny do požadovanej konzistencie.
6. Po úplnom zastavení nožovej jednotky vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky a až potom odoberte základňu s motorom a viečko nádoby.
7. Opatrne z misky vyberte nožovú jednotku a nakoniec vyberte spracované potraviny.

Bezpečnostná ochrana: Motor je vybavený ochranným obvodom, ktorý v prípade preťaženia spotrebič automaticky vypne a po schladnutí umožní jeho opätovné použitie.

Sprievodca spracovaním potravín

PRÍSADA	MAX. MNOŽSTVO (g)	MAX. ČAS (s)
Cibuľa	200 g (rozrezaná na osminy)	5 – 10 sekúnd v impulzoch
Ovocný kompót	150 g (asi 5 g/kus)	10 sekúnd
Cesnak	150 g	5 – 10 sekúnd v impulzoch
Sušienky	20 g	15 sekúnd
Syr	80 g	15 sekúnd
Mandle	80 g	15 sekúnd
Lieskové oriešky	80 g	15 sekúnd
Vlašské orechy	80 g	15 sekúnd
Vajcia natvrdo	4 žltky	5 – 10 sekúnd v impulzoch
Mäso	150 g (asi 5 g/kus)	10 sekúnd
Šunka	150 g	10 sekúnd
Tekutiny	0,3 l	10 sekúnd

Poznámka:

- Maximálny čas nepretržitej prevádzky spotrebiča je 20 sekúnd, pred ďalším použitím ho nechajte aspoň 2 minúty schladnúť. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu.
- Antikorový sekací nôž nepoužívajte na tvrdé potraviny, ako sú kávové zrná, kocky ľadu, korenie alebo čokoláda.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči!

Základňu spotrebiča utrite vlhkou utierkou. Nikdy ju nečistite pod tečúcou vodou, neoplachujte, ani neponárajte do vody! Ostatné časti umyte pod tečúcou vodou. Neumývajte v umývačke riadu. Pri spracovaní farebných potravín môže dôjsť k zmene farebnosti plastových dielov. Na čistenie nepoužívajte drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá. Pred uprataním sekáčika sa vždy uistite, či celkom schladol, je čistý a suchý.

ODSTRAŇOVANIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor nepracuje	Základňa, veko nádoby a nožová jednotka nie sú správne zostavené.	Základňu s motorom nasadte znovu a správne na veko nádoby a hriadelíku nožovej jednotky.
Motor sa prehrieva alebo je cítiť zápach.	Príliš mnoho potravín alebo príliš dlhý čas chodu.	Obmedzte množstvo potravín a po schladnutí použite znovu.
Neuspokojivé výsledky sekania mäsa	Príliš veľké kúsky mäsa alebo príliš veľké množstvo.	Obmedzte množstvo alebo veľkosť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem nádoby 1 l

Hlučnosť: 80 dB

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 250 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahanía napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z rozdrabniacza, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używaj rozdrabniacza na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
7. Z końcówką rozdrabniającą należy się obchodzić bardzo ostrożnie, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.
8. Używaj wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi 80°C. Nie stosuj do wrzących substancji!
9. Przed włączeniem urządzenia należy przygotować naczynie, nasadzić końcówkę, a dopiero potem podłączyć rozdrabniacz do gniazdka. Przed opróżnieniem naczynia wyjmij ostrze. W przeciwnym razie mogłoby dojść do obrażeń.
10. Nie należy pozostawiać rozdrabniacza podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę. Przed schowaniem owiń luźno przewód wokół urządzenia.
11. Nie używaj rozdrabniacza w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
12. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
13. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.
14. Używaj tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie mogą być używane przez o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

OPIS



1. Przełącznik
2. Podstawa z silnikiem
3. Pokrywa pojemnika rozdrabniacza
4. Ostrze tnące
5. Pojemnik rozdrabniacza

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PL

Urządzenie przeznaczone jest do rozdrabniania owoców, warzyw, mięsa, orzechów, ziół itp.

Przed pierwszym użyciem opłucz całą końcówkę oraz naczynie.

1. Złap zespół ostrzy za górną część z tworzywa sztucznego i nasadź ją delikatnie na kołek centralny naczynia. W trakcie manipulacji należy być bardzo ostrożnym, ponieważ ostrza są bardzo ostre.
2. Włóż produkty do naczynia zgodnie z opisem zastosowań. Objętość żywności nie powinna przekraczać 2/3 objętości pojemnika. Przykryj naczynie pokrywką.
3. Podstawę z silnikiem nasadź w prawidłowej pozycji na wieko miski i na oś jednostki z ostrzami.
4. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
5. Naciśnij wielokrotnie przez krótki okres czas przełącznik na górze podstawy, aby przetworzyć żywność do pożądanej konsystencji.
6. Po całkowitym zatrzymaniu jednostki z ostrzami należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego, a następnie zdjąć podstawę z silnikiem i wieko pojemnika.
7. Ostrożnie wyjmij jednostkę z ostrzami z miski, a następnie wyjmij przetworzoną żywność.

Ochrona bezpieczeństwa: Silnik jest wyposażony w obwód ochrony, który w przypadku przeciążenia spowoduje wyłączenie urządzenia i umożliwi jego ponowne wykorzystanie po ostygnięciu.

Informacje dotyczące przetwarzania żywności

PRODUKT	MAKS. ILOŚĆ (g)	MAKS. CZAS (s)
Cebula	200 g (pokrojona na ósemki)	5–10 sekund w impulsach
Kompot z owoców	150 g (ok. 5-gramowe kawałki)	10 sekund
Czosnek	150 g	5–10 sekund w impulsach
Herbatniki	20 g	15 sekund
Ser	80 g	15 sekund
Migdały	80 g	15 sekund
Orzechy laskowe	80 g	15 sekund
Orzechy włoskie	80 g	15 sekund
Jaja na twardo	4 żółtka	5–10 sekund w impulsach
Mięso	150 g (ok. 5-gramowe kawałki)	10 sekund
Szynka	150 g	10 sekund
Substancje płynne	0,3 l	10 sekund

Uwaga:

- Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia wynosi 20 sekund, ponowne użycie dozwolone jest po upływie 2 minut. W przeciwnym razie mogłoby dojść do przegrzania i uszkodzenia.
- Urządzenia nie należy używać do bardzo twardych produktów, takich jak kostki lodu, ziarna kawy, przyprawy czy czekolada.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłącz urządzenie od zasilania! Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie!

Korpus urządzenia wytrzyj mokrą szmatką. Nie wolno myć urządzenia w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie! Pozostałe części należy umyć pod bieżącą wodą. Nie wolno myć w zmywarce. Przetwarzanie kolorowych produktów spożywczych może spowodować zabarwienie plastikowych elementów urządzenia! Podczas czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Przed schowaniem rozdrabniacza należy upewnić się, czy w pełni ostygł, czy jest czysty i suchy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa	Podstawa, pokrywa pojemnika lub jednostka z ostrzami nie jest prawidłowo zamontowana.	Nasadź podstawę z silnikiem ponownie w sposób prawidłowy na wieko pojemnika oraz oś jednostki z ostrzami.
Silnik się przegrzewa lub czuć zapach	Zbyt dużo żywności lub zbyt długi czas pracy urządzenia.	Zmniejsz ilość jedzenia i spróbuj ponownie po ostygnięciu urządzenia.
Niezadowolające wyniki mielenia mięsa	Zbyt duże kawałki mięsa lub zbyt duża ilość.	Zmniejsz ilość lub rozmiar.

PL

DANE TECHNICZNE

Pojemność naczynia 1 l

Poziom hałasu: 80 dB

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 250 W

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczony do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektywy UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg.cz.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés: A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Az aprítót sose használja, ha a feszültségkábel sérült. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. Soha ne használja az aprítót kültérben, vagy nedves környezetben, és soha ne érjen a csatlakozókábelhez se a készülékhez nedves kézzel. Áramütés veszélye!
5. Szenteljen fokozott figyelmet az aprító használatának, ha gyermekek közelében használja.
6. Az aprítót üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A feltételekkel való munka közben legyen fokozottan óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
8. Csak élelmiszerek aprítására használja. A feldolgozott élelmiszerek hőmérséklete ne haladja meg a 80°C-t. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a munkalapra, tegye fel a motorra a késeket, és csak ezután dugja a csatlakozódugót a konnektorba. Az edény ürítése előtt vegye ki a késeket. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.
9. **HU** Az aprítót, ha a tápkábel dugója a fal aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót. Tárolás előtt tekerje a tápkábelt az aprító köré.
11. Soha ne használja az aprítót hőforrás, pl. sütő közelében. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
12. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
13. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
14. Az aprítót kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez az aprító kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatára miatt bekövetkezett károkért.
15. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetésekkel nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



1. Kapcsológomb gombja
2. Motoros készülékház
3. Az aprítóedény teteje
4. Vágókés
5. Aprítóedény

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az aprító gyümölcs, zöldség, húсок, diók, gyógynövények, stb. aprítására szolgál.

Az első használat előtt a teljes toldatot és az edényt is jól öblítse ki.

1. A késegséget fogja meg a felső műanyag résznél és óvatosan helyezze a tál középső tuskéjére. Kezelés közben legyen elővigyázatos, a késegség vágófelületei nagyon élesek.
2. A keverő edénybe az élelmiszereket a feldolgozási útmutató szerint tegye. A behelyezett élelmiszer mértéke nem haladhatja meg az edény 2/3-át. Az edényre tegye fel a fedelet.
3. A motoros gépházat tegye megfelelő irányban az edény tetejére és a késes egység tengelyére.
4. A feszültségkabel villásdugóját csatlakoztassa az elektromos konnectorba.
5. A kapcsoló rövid ismételt lenyomásával a gépház tetején dolgozza át az élelmiszert a kívánt állagúvá.
6. A késes egység teljes leállása után húzza ki a feszültségkábelt a konnectorból és csak ezután emelje le a motoros gépház egységet és a tetejét.
7. Az edényből óvatosan emelje ki a késes egységet és a végén a feldolgozott élelmiszert.

Biztonsági utasítások: A motor tartalmaz egy biztonsági áramkört, mely túlterhelés esetén a készüléket automatikusan kikapcsolja, lehűlés után újra lehetővé teszi a használatot.

Élelmiszer feldolgozási útmutató

ADALÉK	MAX. MENNYISÉG (g)	MAX. IDŐ (mp)
Hagyma	200 g (nyolcadokra vágva)	5–10 másodperc szakaszosan
Gyümölcsbefőtt	150 g (kb. 5 g / darab)	10 másodperc
Fokhagyma	150 g	5–10 másodperc szakaszosan
Keksz	20 g	15 másodperc
Sajt	80 g	15 másodperc
Mandula	80 g	15 másodperc
Földimogyoró	80 g	15 másodperc
Dió	80 g	15 másodperc
Keménytojás	4 tojássárgája	5–10 másodperc szakaszosan
Hús	150 g (kb. 5 g / darab)	10 másodperc
Sonka	150 g	10 másodperc
Folyadék	0,3 l	10 másodperc

HU

Megjegyzés:

- A készülék folyamatos működtetésének ideje maximum 20 másodperc, további használat előtt hagyja legalább 2 percig lehűlni. Ellenkező esetben túlhevülhet és ez sérüléshez vezet.
- A rozsdamentes aprítókést ne használja kemény élelmiszerekre, mint amilyenek a kávészemek, jégkockák, fűszer vagy csokoládé.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden karbantartási művelet előtt a készüléket kapcsolja ki a hálózatról! A tisztítást mindig kihűlt készülékkel végezze!

A készülék házát nedves ruhával törölje meg. A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni, vagy teljesen a vízbe mártani tilos! A levehető részeket folyó víz alatt mossa meg. Nem szabad mosogatógépben mosni! Színezésre hajlamos élelmiszerek feldolgozása esetén a készülék műanyag részei elszíneződhetnek! A tisztításhoz ne használjon dörzsszivacsot, maró vegyszereket vagy higítót. Az aprító tárolása előtt győződjön meg arról, hogy teljesen kihűlt és száraz.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldások
A motor nem működik	Az alapgép, az edény teteje vagy a késes egység nincsenek megfelelően összerakva.	A motoros alapgépet helyezze fel újra helyesen az edény és a késes egység tetejére.
A motor túlmelegedett vagy bűdös	Túl sok élelmiszer vagy túl hosszú üzemidő.	Csökkentse az élelmiszer mennyiségét és kihűlés után használja újra.
Nem megfelelően vágta fel a húst.	Túl nagy mennyiségű vagy nagy méretű húsdarabok.	Korlátozza a mennyiséget vagy a méretet.

MŰSZAKI ADATOK

HU

Az edény térfogata 1 l

Zajszint: 80 dB

Névleges feszültség: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 250 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg.cz oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Mixer niemals verwenden, falls das Stromkabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln der Stromversorgungsleitung muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Mixer niemals im Freien oder in einer feuchten Umgebung verwenden. Stromkabel oder Gerät niemals mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
5. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Mixer in der Nähe von Kindern verwenden.
6. Der Mixer sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Manipulieren Sie vorsichtig mit den Ansätzen, die Messer sind sehr scharf und könnten Verletzungen verursachen.
8. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur Verarbeitung von Nahrungsmitteln. Die maximale zulässige Temperatur für die zu verarbeitenden Nahrungsmitteln beträgt 80°C. Niemals zur Bearbeitung von siedenden Nahrungsmitteln verwenden!
9. Vor dem Einschalten des Gerätes Behälter vorbereiten, Klingen an den Motor aufsetzen und erst dann Stecker in die Steckdose stecken. Vor dem Entleeren der Schüssel Klingel herausnehmen. Somit reduzieren Sie das Verletzungsrisiko.
10. Der Mixer sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um diesen aus der Steckdose zu ziehen. Kabel vor der Lagerung um den Mixer wickeln.
11. Mixer niemals in der Nähe von Wärmequellen verwenden (z.B. Kochherd). Gerät vor direkter Sonnenstrahlung schützen.
12. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
13. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen.
14. Verwenden Sie diesen Mixer ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen. Dieser Mixer ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
15. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Gerät sowie Kabelleitungen außer Reichweite von Kindern halten. Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

BESCHREIBUNG



1. Betriebstaste
2. Basis mit Motor
3. Mixerbehälter-Deckel
4. Hackmesser
5. Mixerbehälter

BENUTZUNGSHINWEISE

Der Mixer ist zum Hacken von Obst, Gemüse, Fleisch, Nüssen, Kräutern u.v.m. bestimmt.

Vor der ersten Verwendung Ansatz und Behälter gut abspülen.

1. Messereinheit oben am Kunststoffteil greifen und an den Dorn in der Mitte des Behälters aufsetzen. Seien Sie während der Manipulation sehr vorsichtig, da die Messerklingen äußerst scharf sind.
2. Lebensmittel gemäß Zubereitungsratgeber in den Behälter legen. Das Volumen der eingelegten Lebensmittel sollte nicht 2/3 des Behältervolumens überschreiten. Deckel aufsetzen.
3. Basis mit Motor richtig an den Behälterdeckel und die Messerwelle aufsetzen.
4. Stecker in die Steckdose stecken.
5. Schalter oben an der Gerätebasis wiederholt drücken, um die gewünschte Lebensmittelkonsistenz zu erreichen.
6. Nachdem die Messereinheit zum völligen Stillstand gekommen ist, Stromkabel herausziehen und erst dann Basis mit Motor und Behälterdeckel abnehmen.
7. Messereinheit vorsichtig aus dem Behälter herausnehmen, zum Schluss die zerkleinerten Lebensmittel herausnehmen.

Sicherheitsschutz: Der Motor wurde mit einem Schutzkreis ausgestattet, welcher das Gerät bei Überlastung automatisch ausschaltet und eine Weiterverwendung des Geräts erst dann ermöglicht, nachdem dieses abgekühlt ist.

DE Ratgeber für die Zubereitung von Lebensmitteln

INGREDIENZ	MAX. MENGE (g)	MAX. DAUER (s)
Zwiebel	200 g (zerkleinert in 1/8)	5–10 Sekunden/Impuls-Mixen
Obstkompott	150 g (ca. 5 g / Stück)	10 Sekunden
Knoblauch	150 g	5–10 Sekunden/Impuls-Mixen
Kekse	20 g	15 Sekunden
Käse	80 g	15 Sekunden
Mandeln	80 g	15 Sekunden
Haselnüsse	80 g	15 Sekunden
Walnüsse	80 g	15 Sekunden
Hart gekochtes Ei	4 Eigelb	5–10 Sekunden/Impuls-Mixen
Fleisch	150 g (ca. 5 g / Stück)	10 Sekunden
Schinken	150 g	10 Sekunden
Flüssigkeiten	0,3 l	10 Sekunden

Bemerkung:

- Die maximale Dauer eines ununterbrochenen Gerätebetriebes beträgt 20 Sekunden. Vor der nächsten Wiederverwendung Gerät mindestens 2 Minuten lang abkühlen lassen. Im umgekehrten Fall könnte es zur Überhitzung oder einer Beschädigung kommen.
- Den rostfreien Hackmesser niemals für harte Lebensmittel wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Gewürze oder Schokolade verwenden.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz trennen! Gerät erst dann reinigen, nachdem es abgekühlt ist!

Gerätebasis mit einem feuchten Geschirrtuch abwischen. Gerätebasis niemals unter fließendem Wasser reinigen, abspülen oder ins Wasser eintauchen! Übrige Teile unter fließendem Wasser abspülen. Niemals in der Geschirrspülmaschine waschen. Bei der Verarbeitung von farbigen Lebensmitteln könnten sich einige Kunststoffteile verfärben. Zur Reinigung niemals Drahtbürsten, abrasive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden. Bevor Sie den Mixer abstellen sollten Sie sich vergewissern dass dieser abgekühlt, sauber und trocken ist.

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor arbeitet nicht	Gerätebasis, Behälterdeckel und Messereinheit wurden nicht richtig zusammengestellt.	Gerätebasis mit Motor erneut und richtig an den Behälterdeckel und die Messerwelle aufsetzen.
Motor überhitzt sich/es verbreitet sich ein Geruch	Zu viele Lebensmittel oder eine zu lange Betriebszeit.	Lebensmittelmenge reduzieren und nach dem Abkühlen erneut benutzen.
Unbefriedigende Ergebnisse beim Hacken von Fleisch	Zu große Fleischstücke oder zu große Fleischmengen.	Menge oder Größe reduzieren.

TECHNISCHE ANGABEN

Behälterinhalt 1 l

Geräuschpegel: 80 dB

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 250 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg.cz.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Never use the chopper when the power cord is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the chopper outside or in wet environment and do not touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay special attention when using the chopper near children.
6. The chopper should not be left unattended when in operation.
7. Pay close attention when handling attachments, blades are very sharp and can cause injury.
8. Use for processing food only. The highest possible temperature of processed food is 80°C. Do not use boiling food.
9. Before turning on the appliance, prepare the container in place, attach the blades to the motor and only then plug the power cord in the outlet. Remove the blade before you empty the container. This reduces the risk of injury.
10. We recommend that you do not leave the plugged in chopper unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug. Wrap loosely the power cord around the chopper before storing it.
11. Do not use the chopper near a source of heat, e. g. an oven. Protect it against direct sunlight.
12. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
13. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
14. Use the chopper only in accordance with the instructions in this manual. This chopper is designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
15. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and power supply away from children. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or if they were instructed how to use the appliance safely and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

DESCRIPTION



1. Power switch
2. Base with motor
3. Chopper container lid
4. Chopping blade
5. Chopper container

OPERATING INSTRUCTIONS

The chopper is intended for chopping fruit, vegetables, meat, nuts, herbs, etc.

Before first use, rinse the attachment and the container well.

1. Hold the blade unit by the top plastic part and attach it carefully on the central protrusion of the bowl. Be very careful when handling it, the blades of the blade unit are very sharp.
2. Place the food in the mixing bowl according to the processing guide. The volume of the food should not exceed 2/3 of the container volume. Put the lid on the bowl.
3. Put the base with the motor in correct position in the lid of the bowl and onto the blade unit shaft.
4. Plug the power cord in the electrical outlet.
5. Press the switch on the top of the base briefly and repeatedly to process the foods to desired consistency.
6. After the blade unit completely stops, unplug the power cord from the outlet and only then remove the base with the motor and the lid of the container.
7. Carefully remove the blade unit from the bowl and lastly, remove the processed foods.

Safety protection: The motor is equipped with a safety circuit, which shuts the appliance off automatically in case of overload and after cooling enables using it again.

Food processing guide

INGREDIENT	MAX. AMOUNT (g)	MAX. TIME (s)
Onion	200 g (cut into eighths)	5–10 seconds in pulses
Fruit compote	150 g (about 5 g / piece)	10 seconds
Garlic	150 g	5–10 seconds in pulses
Biscuits	20 g	15 seconds
Cheese	80 g	15 seconds
Almonds	80 g	15 seconds
Hazelnuts	80 g	15 seconds
Walnuts	80 g	15 seconds
Hard-boiled eggs	4 egg yolks	5–10 seconds in pulses
Meat	150 g (about 5 g / piece)	10 seconds
Ham	150 g	10 seconds
Liquids	0.3 l	10 seconds

GB

Note:

- The maximum continuous operation is 20 seconds, let it cool down for at least 2 minutes before using it again. Otherwise, it might cause overheating and damage.
- Do not use the chopping blade for hard foods like coffee beans, ice cubes, spices or chocolate.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical outlet prior to performing any maintenance. Cleaning should be always performed on a cooled appliance!

Wipe the base with wet cloth. Never clean it under running water, do not rinse it and do not immerse it in water! You can clean other parts under running water. Do not wash in the dishwasher. The plastic parts may change colour after processing coloured foods. Do not use scrubber, abrasive cleaners or solvents. Before storing the chopper make sure that it is completely cooled off, that it is clean and dry.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not work	The base, the container lid and the blade unit are not assembled correctly.	Place the base with the motor again correctly on the lid of the container and on the shaft of the blade unit.
The motor is overheating and smell is coming out.	Too much food or too long running time.	Limit the amount of food and use again after it cools down.
Unsatisfactory results when chopping meat	The meat pieces are too large or there is too much meat.	Limit the amount or the size.

TECHNICAL DATA

Capacity of the vessel 1 l

Noise level: 80 dB

Nominal voltage: 220-240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 250 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

GB

The instruction manual is available at website www.ecg.cz.
Changes in text and technical parameters reserved.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.